

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

180232667

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 37641041	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49422182	GiornoSped. Versandtag 2019-06-07
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.Int. Hausruf	

1213

Indirizzo spediz / Versandschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

5008405300

BA

POSTO SCARIC: 14248

Conferire distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll - Index
	VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		KUTINE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE	
*****	Numero d'ordine	0195959	Quantità dichiarata 6480	
	Bolla	37641041	Quantità effettiva:	
	Magazzino	61/5061	Tipo Imballaggio:	
	N. ordine cliente	550003884502	Quantità Imballi: 3	
	Vostro riferimento	413	Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO	
	Dati supplementari	20170712	Data controllo: 08/07/2019	
			Firma 	
0010	Nr-art-clie	9009017776		
		073788139-0000-11		
	073-788-139	F-224588.10.RH#W	6480	
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0034264641	di cui	2160# 962835327 003
	Charge	0034264641	di cui	2160# 962835403 001
	Charge	0034264641	di cui	2160# 962835774 002
Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			Descriz. clienti	
120 KLT P-14-R3215-1 RAL 5003 saph irblau- 300X200X147, 20-14-02-90				
3 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38				
3 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1				
Lista pacchi per spediz.:				
	Nrsped/Index Kolli	PesoL. tara Nr.espresso		
MW Pal	800 X 600 X 895 mm			
	49422182-001	962835403 391,5 36,3 34047	6439628354039	
	49422182-002	962835774 391,5 36,3 34047	6439628357740	
	49422182-003	962835327 392,0 36,8 34047	6439628353278	
Somma per spediz.	49422182 3 colli	1175,0 109,4	1,289 m3	
ML-Express & Logistics GmbH				
Continuazione 2				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

16:23

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 37641041	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49422182	GiornoSped. Versandtag 2019-06-07
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.Int. Hausruf	

Indirizzo spediz. / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Comiere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-cle / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll - Index
AVIEXP37641041 A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

16:23



SCHAEFFLER

Frachtauftrag / Consignment note Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Sondertransport-Nr. / Premium freight no. Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR19600QQ Datum / Date Richtung / Direction 07.06.2019 15:59 Ausgang / Outbound																														
Beladestelle / Loading point G 29 / Tor 93 Ladetag / Loading date 06/07/2019 Ladeuhrzeit / Loading time 16:30				Spediteur / Carrier Spediteur-Nr. / Carrier no. ML-Express & Logist 5100																														
Empfänger / Receiver Kunden-Nr. / Customer no. 24466 GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Dei Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date Eintreff-Zeit / Required time 06/08/2019 20:00																														
Shipping reference number																																		
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>Packstück / Parcel</th> <th>Type</th> <th>Anzahl / Quantity</th> <th colspan="2">Abmessung / Dimensions</th> <th>cm</th> <th>Gewicht / Weight</th> </tr> <tr> <th>Reference number</th> <th></th> <th></th> <th>Länge / Length</th> <th>Breite / Width</th> <th>Höhe / Height</th> <th>kg</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>49422148</td> <td>Pallet</td> <td>2</td> <td>80</td> <td>60</td> <td>90</td> <td>554,000</td> </tr> <tr> <td>49422182</td> <td>Pallet</td> <td>3</td> <td>80</td> <td>60</td> <td>90</td> <td>1175,000</td> </tr> </tbody> </table>							Packstück / Parcel	Type	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions		cm	Gewicht / Weight	Reference number			Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg	49422148	Pallet	2	80	60	90	554,000	49422182	Pallet	3	80	60	90	1175,000
Packstück / Parcel	Type	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions		cm	Gewicht / Weight																												
Reference number			Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg																												
49422148	Pallet	2	80	60	90	554,000																												
49422182	Pallet	3	80	60	90	1175,000																												
Summe Packstücke / Amount parcels		5		Gesamt Gewicht / Total weight		1729,000																												
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Nagel, Michael WP/IWS-P21L nagelmic@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement /Cost element 0030-5321 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:																														
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="3"> Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name </td> <td colspan="4"> Unterschrift / Signature </td> </tr> <tr> <td colspan="3"> Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name </td> <td colspan="4"> Unterschrift / Signature </td> </tr> </table>							Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name			Unterschrift / Signature				Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name			Unterschrift / Signature																	
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name			Unterschrift / Signature																															
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name			Unterschrift / Signature																															

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)

Name
Schaeffer Tech
Name
Industrie Str
Straße
452 Zogenaubach
Post
Land
Country
Pays

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)

Name
MAGNA
Name
V. DEI CICLAMINI U
Straße
MODUGNO
Post
Land
Country
Pays
IT

3 Auslieferungsort des Gutes
Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise

Ort
MODUGNO
Post
Land
Country
Pays
IT

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise

Ort
Post
Land
Country
Pays
Datum
Date

5 Beiliegende Dokumente
Attached Documents / Documents annexes

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen-
seitigen Abmachung den Bestimmungen des
Übereinkommens über den Beförderungsvertrag
im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding
any contrary agreement with the
Convention on the Contract for
International Road Transport (CMR)

Ce transport est soumis, nonobstant toute
clause contraire, à la Convention relative
au Contrat des Transports Internationaux
de Marchandises par Route (CMR)

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)

ML
Express & Logistics GmbH
Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal
Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800
Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819
info@ml-express.com
www.ml-express.com

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur succédant (nom, adresse, pays)

18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers
Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur

6 Kennzeichen und Nummern
Identity and Number / Marques et numéros

7 Anzahl der Packstücke
Number of packages / Nombre de colis

8 Art der Verpackung
Type of packages / Mode d'emballage

9 Bezeichnung des Gutes
Description of Goods / Nature de la marchandise

10 Statistiknummer
No. of statistics / No. de statistique

11 Bruttogewicht in kg
Gross Weight, kg / Poids brut, kg

12 Umfang in m³
Volume m³ / Cubage m³

5 PALM 1728 KG

Klasse / Class
Ziffer / Number / Chiffre
Buchstabe / Letter / Lettre
(ADR)

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)
Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)

19 Zu zahlen vom:
payable by: / À payer par:

Fracht / Freight Price / Prix de transport
Ermäßigungen / Reduction / Réductions
Zwischensumme / Subtotal / Solde
Zuschläge / Supplements / Suppléments
Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires
Sonstiges / Other / Divers
Gesamtsumme / Total / Total à payer

20 Besondere Vereinbarungen
Special agreements / Conventions particulières

14 Rückerstattung
Reimbursement / Remboursement

15 Frachtzahlungsanweisungen
Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement

☐ Frei / Free / Franco
☐ Unfrei / Not free / Port dû

21 Ausgefertigt in
Established in / Établi à

22 Ausgefertigt in
Established in / Établi à

23

24 Gut empfangen
Reception des marchandises / Receipt of Goods / Réception (CA)

ML - Express & Logistics GmbH
Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal
www.ml-express.com

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen
Data used to calculate the total distance, including border crossings, in the various countries for determining the distance total, prior to the passage frontiers

von / from / de bis / to / à km

26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfspersonal
Im Sinne des anzuwendenden Tarifs

27 Amtl. Kennzeichen
Registration number / Numéro d'immatriculation

Kfz / Car / Camion
Anhänger / Trailer / Remorque

28 Berechnung des Beförderungsentgelts
Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport

frachtpf. Gewicht in kg / Weight, kg / Poids à l'expédition, kg
Sonstiges / Others / Autres
Güterarten / Type of goods / Type of Marchandise
Währung / Currency / Monnaie
Frachtsatz / Freight Rate / Tarif
Beförderungsentgelt / Total / Somme total

29 Benutzte Genehmigungs-Nr.
Used permit / Numéro de licence

☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT

Lademittel
angelleiert delivered / livrées
geladen loaded / chargées
Differenz Difference / Différence

EURO-Pal.
Euro-Pallets / Palettes Euro

Gitter-Box
Mesh Pallets / Grilles Palettes